

## Генеральная Ассамблея ВОИС

**Сорок седьмая (22-я очередная) сессия**  
**Женева, 5 – 14 октября 2015 г.**

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ,  
ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР) В ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ:  
ПРЕДЛОЖЕНИЕ АФРИКАНСКОЙ ГРУППЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ 2015 Г.

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. В своем сообщении от 17 июля 2015 г., копия которого приводится в Приложении, делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, обратилась с просьбой о том, чтобы представленный ею материал, озаглавленный «Преобразование Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) в постоянный комитет: предложение Африканской группы Генеральной Ассамблеи» был представлен в качестве рабочего документа при обсуждении пункта 17 повестки дня сорок седьмой (22-й очередной) сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (Вопросы, касающиеся Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР)).

*2. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается рассмотреть сообщение, приводимое данное в Приложении к настоящему документу.*

[Приложение следует]

Нота № ..... /42/12015

Постоянная миссия Федеративной Республики Нигерии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве приветствует Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности и имеет честь представить от имени Африканской группы прилагаемое предложение для рассмотрения на Генеральной Ассамблее ВОИС 2015 г. в рамках пункта 17 ее повестки дня: «Вопросы, касающиеся Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР)».

На 15-й сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) и на 23-й сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ) Африканская группа формально уведомила государства-члены о предложении группы преобразовать МКГР в постоянный комитет ВОИС. Группа считает такое структурное преобразование важным шагом в направлении завершения переговоров, ведущихся в рамках МКГР, и приводит обоснование этой идеи. Постоянная миссия была бы признательна Международному бюро за содействие в распространении прилагаемого предложения среди государств-членов ВОИС в качестве официального документа.

Постоянная миссия Федеративной республики Нигерии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве пользуется данной возможностью, чтобы вновь передать Международному бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности заверения в своем глубочайшем уважении.

Женева, 17 июля 2015 г.

Международное бюро  
Всемирной организации интеллектуальной собственности  
34 Chemin des Colombettes,  
1211 Geneva 20  
Switzerland.

**ПРЕОБРАЗОВАНИЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ,  
ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР) В ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ АФРИКАНСКОЙ ГРУППЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ 2015 Г.**

**Введение**

1. Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) был создан в 2000 г. в связи с осознанием пробела в международной системе интеллектуальной собственности (ИС), обусловленного ее неспособностью удовлетворить спрос на обеспечение эффективной охраны исконных интеллектуальных и традиционных ценностей коренных и местных сообществ, связанных с генетическими ресурсами (ГР), традиционными знаниями (ТЗ) и традиционными выражениями культуры (ТВК).
2. Хотя экономическая, социальная и культурная ценность ГР, ТЗ и ТВК убедительно доказана, охрана традиционных инноваций – наиболее древней формы знаний – пока не интегрирована в международную систему интеллектуальной собственности. Непризнание ГР, ТЗ и ТВК и неспособность создать эффективный международный режим, устанавливающий их трансграничную охрану, подрывает легитимность «формальной» системы интеллектуальной собственности, оказывает негативное влияние на неимущественные, социально-культурные и имущественные права коренных и местных сообществ и создает условия для непрерывного неправомерного присвоения ГР, ТЗ и ТВК.
3. Признавая, что за пятнадцать лет существования МКГР в его работе был отмечен определенный прогресс, но что комитету не удалось добиться существенного продвижения в реализации его ключевой повестки дня в нормативной сфере – принятии международного акта по охране ГР, ТЗ и ТВК – Африканская группа считает, что структурное изменение официального метода работы ВОИС является важным шагом в преодолении серьезных и негативных последствий незавершения текущих переговоров, касающихся ГР, ТЗ и ТВК.

**Обоснование идеи структурного преобразования**

4. Весьма прискорбно, что процедурная проблема продления мандата МКГР каждые два года требует внимания и затрат, которые должны были бы направляться на содержательное обсуждение. Хотя настоятельность экономическая и моральная необходимость решения этого вопроса, заявленная политическая воля государств-членов и обязательство выработки рекомендаций в адрес Генеральной Ассамблеи в отношении созыва дипломатической конференции в рамках двухлетнего мандата должны были бы послужить достаточным мотивом для продвижения переговоров, государства-члены вместо этого вынуждены были тратить колоссальное время на согласование нового мандата при умножении различных вопросов, вызывающих их озабоченность, и их приоритетов.

5. Проведение заседаний МКГР с небольшими интервалами между ними (обычно они проводились в феврале, апреле и июле каждого года) предположительно имели своей задачей оперативное завершение работы над текстами, необходимой для подготовки рекомендации Генеральной Ассамблее ВОИС. Вместо этого такой процесс способствовал формированию множества конкурирующих между собой стратегических представлений и принятию громоздких рабочих документов. Фактически применяемый в настоящее время ресурсоёмкий метод работы МКГР, возможно, не был наиболее эффективным методом использования времени и ресурсов.
6. Хотя наличие конкурирующих идей относительно распространения прав собственности на новые объекты – это не новое явление для многосторонней системы ИС, в отсутствие институционального форума, который позволял бы обеспечивать постоянное серьезное рассмотрение или, соответственно, урегулирование наиболее явных расхождений, в рамках МКГР шли затратные переговоры по политическим, институциональным и экономическим вопросам, которые, судя по всему, уходят все дальше от их завершения.
7. Ключевыми условиями достижения консенсуса или практических решений по весьма различным вопросам, стоящим перед МКГР, будут время, а также пространство политического маневра. Это замечание особенно уместно с учетом влияния текущих переговоров и будущего международного правового документа (документов) на национальную политику, стратегии и законодательство государств-членов ВОИС. С учетом этого обстоятельства преобразование МКГР в постоянный комитет даст необходимое время для размышлений и консультаций в периоды между официальными заседаниями нового Комитета.
8. Данное предложение Африканской группы направлено на закрепление и развитие достижений МКГР и институционализацию существенных успехов, которые будут достигнуты, если условия работы комитета будут больше ориентированы на результат и станут более стабильными. Африканская группа пришла к осознанному убеждению, что предлагаемое структурное преобразование позволит государствам-членам сохранить свой четкий настрой на поиск решений и выработку новых средств обеспечения прогресса на переговорах.
9. Для стран Африканской группы, как и для большинства государств-членов ВОИС, ГР, ТЗ, и ТВК составляют неотъемлемый элемент их целей в юридической, моральной и экономической областях. Африканская группа считает, что условием продолжения работы ВОИС в данной сфере не должно далее являться продление мандата каждые два года, в условиях, когда в рамках других международных форумов удается обеспечивать прогресс в нормативно-правовой сфере. Соответствующий риск искажения роли ИС (и, соответственно, ВОИС) в контексте формирующихся национальных, региональных и международных правовых режимов охраны ГР, ТЗ и ТВК имеет существенные и далеко идущие последствия для транснациональной инновационной системы и для усложняющейся системы международных норм ИС, как формальных, так и неформальных, на базе которых должны успешно развиваться такие инновации.
10. В связи с этим Африканская группа просит Генеральную Ассамблею 2015 г. утвердить решение о преобразовании МКГР в постоянный комитет ВОИС на условиях, изложенных в пунктах I - IV ниже.

## I. Название нового комитета

Постоянный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры (ПКТРЗ)<sup>1</sup>

## II. Мандат

С учетом важности создания унифицированной международной системы ИС собственности для сферы ГР, ТЗ и ТВК, рекомендаций Повестки дня в области развития и необходимости справедливого продвижения и охраны всех форм знаний и баз активов, Генеральная Ассамблея ВОИС согласна с тем, что ПКТРЗ, без ущерба для работы, проводимой в рамках других форумов, должен иметь следующий мандат:

- a. Уделять основное внимание переговоры на основе подготовленных текстов и активизировать такие переговоры для сокращения существующих пробелов и достижения договоренности о принятии международного правового документа (документов), который обеспечит (обеспечат) эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК;
- b. Вести работу на основе результатов работы, достигнутых МКГР, и использовать все рабочие документы ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/28/4, WIPO/GRTKF/IC/28/5 и WIPO/GRTKF/IC/28/6, а также любые иные текстовые материалы, подготовленные членами комитета. До проведения первого заседания ПКТРЗ решением председателя Генеральной Ассамблеи, принятым по согласованию с государствами-членами, следует утвердить механизм оптимизации существующих рабочих текстов;
- c. Направить Генеральной Ассамблее 2017 г. рекомендацию по тексту (текстам) международного правового документа (документов), обеспечивающего (обеспечивающих) эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК, для ее рассмотрения и принятия решения о целесообразности созыва дипломатической конференции (дипломатических конференций);
- d. Официальные сессии ПКТРЗ будут созываться в соответствии с практикой проведения обычных сессий постоянных комитетов ВОИС. Вместе с тем, учитывая полезность семинаров ВОИС по тематике работы МКГР, следует предусмотреть положение об организации Секретариатом межсессионных форумов для наращивания региональных и межрегиональных баз знаний и выработки консенсуса по вопросам ИС, ГР, ТЗ и ТВК;
- e. Каждая сессия ПКТРЗ будет начинаться с заседания экспертной комиссии по вопросам коренных сообществ, которая будет и далее делать переговоры в рамках ПКТРЗ более содержательными и уточнять их контекст. Рабочая программа будет также предусматривать проведение встречи послов/высокопоставленных должностных лиц, базирующихся в столицах, в порядке, определенном ПКТРЗ;

<sup>1</sup> Использование аббревиатуры «ПКТРЗ» связано с тем, что традиционные знания играют роль во всех трех областях, составляющих предмет деятельности Комитета (генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор). Кроме того, термин «фольклор» заменен термином «традиционные выражения культуры» как более современным и лучше отражающим предмет деятельности Комитета.

f. Генеральная Ассамблея просит Международное бюро продолжать оказывать Комитету содействие путем предоставления государствам-членам необходимых экспертных знаний и наиболее эффективного финансирования участия экспертов из развивающихся и наименее развитых стран, на базе обычной формулы, применявшейся для МКГР. Секретариат (Международное бюро) будет также продолжать оказывать ПКТРЗ административную поддержку, обеспечивая перевод официальных документов и устный перевод на все шесть языков ООН;

g. Генеральная Ассамблея констатирует право членов МКГР направлять запросы о проведении исследований или разработке методов анализа конкретных ситуаций для обеспечения работы ПКТРЗ. Однако такие мероприятия не должны задерживать ход переговоров на основе подготовленных текстов или устанавливать какие-то предварительные условия ведения таких переговоров.

### **III. Члены и наблюдатели ПКТРЗ**

Право свободного участия в ПКТРЗ будет предоставлено всем государствам-членам ВОИС, Парижского союза по охране промышленной собственности и Бернского союза по охране литературных и художественных произведений. Кроме того, в работе Комитета могут участвовать в качестве наблюдателей государства-члены Организации Объединенных Наций, не являющиеся членами ВОИС или Парижского или Бернского союзов, межправительственные организации и неправительственные организации, аккредитованные при ВОИС со статусом наблюдателей. Кроме того, особые процедурные положения должны распространить права членства без права голоса на Европейский Союз и представителей коренных и местных сообществ.

### **IV. Процедурные нормы организационного характера**

ПКТРЗ будет соблюдать типовые правила процедуры ВОИС, принятые для органов ВОИС, за исключением различия, призванного обеспечивать учет предложений, изложенного в разделе III настоящего документа.

11. В связи с этим Африканская группа предлагает Генеральной Ассамблее утвердить:

*(i) преобразование Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) в Постоянный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры (ПКТРЗ) в целях, изложенных в настоящем документе, и на содержащихся в нем условиях;*

*(ii) принципы работы ПКТРЗ, предложенные в настоящем документе.*